

LESSON NOTES

3-Minute Cantonese #6

Refusing Politely

CONTENTS

- 2 Traditional Chinese
- 2 Jyutping
- 2 English
- 2 Vocabulary
- 3 Sample Sentences
- 4 Grammar
- 5 Cultural Insight

6

TRADITIONAL CHINESE

1. 唔使喇, 唔該。
2. 唔要啦, 多謝。
3. 對唔住, 但係我有嘢做。
4. 對唔住, 但係我唔得閒。

JYUTPING

1. m4 sai2 laa3, m6 goi1
2. m4 yiu3 laa3, do1 ze6
3. deoi3 m4 zyu6, daan5 hai5 ngo5 yau3 je3 jou5
4. deoi3 m4 zyu6, daan6 hai6 ngo5 m4 dak1 haan4

ENGLISH

1. No, thank you.
2. No, thank you.
3. Sorry, but I already have plans.
4. Sorry, I'm busy.

VOCABULARY

Traditional	Romanization	English	Class
得閒	dak1 haan4	free,leisure	adjective
嘢做	ye3 jou5	something do	phrase
唔使	m6 sai2	No	phrase
喇	laa3	final particle	particle
唔該	m4 goi1	thank you	verb, phrase
唔	m4	not	co-verb
要	jiu3, yiu3	want; need	verb
多	do1	much, many	adjective
謝	ze6	thanks	noun
對唔住	deoi3 m4 zyu6	sorry	phrase
但係	daan6 hai6	but	conjunction
我	ngo5	I	pronoun
有	jau5, yau3	have	verb

SAMPLE SENTENCES

<p>唔該晒你幫手!</p> <p><i>m4 goi1 saai3 nei5 bong1 sau2!</i></p> <p>Thank you for your help!</p>	<p>唔該晒你!</p> <p><i>ng4 goi1 saai3 nei5 !</i></p> <p>Thank you very much!</p>
<p>佢老公唔高興。</p> <p><i>keoi5 lou5 gung1 m4 gou1 hing3。</i></p> <p>Her husband's not happy.</p>	<p>佢唔係男仔。</p> <p><i>keoi5 m4 hai6 naam4 zai2。</i></p> <p>She is not a boy.</p>

<p>仲有咁多作業未做，睇嚟今晚又有覺好瞓。</p> <p><i>zung6 jau5 gam3 do1 zok3 jip6 mei6 zou6, tai2 lai4 gam1 maan5 jau6 mou5 gaau3 hou2 fan3.</i></p> <p>With so much homework, we'll surely have a sleepless night tonight.</p>	<p>對唔住我嚟遲咗。</p> <p><i>deoi3 m4 zyu6 ngo5 lai4 ci4 zo2.</i></p> <p>Sorry I was late.</p>
<p>我想去，但係我有錢。</p> <p><i>ngo5 soeng2 heoi3, daan6 hai6 ngo5 mou5 cin2.</i></p> <p>I want to go, but I have no money.</p>	<p>我叫Nicole。</p> <p><i>ngo5 giu3 Nicole.</i></p> <p>I'm (called) Nicole.</p>

GRAMMAR

In this lesson you will learn how to refuse politely an invite.

	Register	Cantonese	Jyutping	English
Phrase 1	informal	唔駛喇，唔該。	<i>m4 sai2 laa3, m6 goi1</i>	No, thank you.
Word 1		唔駛	<i>m6 sai2</i>	No
Word 2		喇	<i>laa3</i>	final particle
Word 3		唔該	<i>m4 goi1</i>	thank you
Phrase 2	formal	唔要啦，多謝。	<i>m4 yiu3 laa3, do1 ze6</i>	No, thank you.
Word 1		唔	<i>m4</i>	not
Word 2		要	<i>yiou3</i>	need
Word 3		喇	<i>laa3</i>	final particle
Word 4		多	<i>do1</i>	many

Word 5		謝	<i>ze6</i>	thanks
Phrase 3	formal	對唔住, 但係我有嘢做。	<i>deoi3 m4 zyu6, daan5 hai5 ngo5 yau3 je3 jou5</i>	Sorry, but I already have plans.
Word 1		對唔住	<i>deoi3 m4 zyu6</i>	Sorry
Word 2		但係	<i>daan6 hai6</i>	but
Word 3		我	<i>ngo5</i>	I
Word 4		有	<i>yau3</i>	have
Word 5		嘢做	<i>je3 jou5</i>	something do
Phrase 4	informal	對唔住, 但係我唔得閒。	<i>deoi3 m4 zyu6, daan6 hai6 ngo5 m4 dak1 haan4</i>	Sorry, I'm busy.
Word 1		對唔住	<i>deoi3 m4 zyu6</i>	Sorry
Word 2		但係	<i>daan6 hai6</i>	but
Word 3		我	<i>ngo5</i>	I
Word 4		唔	<i>m4</i>	not

CULTURAL INSIGHT

Sometimes in the streets in Hong Kong, people come up and ask you to take a poll, or listen to a campaign, or hand you a leaflet. In these cases, you can politely refuse them by saying 唔駛喇, 唔該。 (*m4 sai2 laa3, m6 goi1*), meaning 'No, thank you.'